

تاسو څه پوهېدلو ته اړتیا لرئ کله چې تاسو د نړیوال خونديتوب یا خونديتوب (د دویم یا ورپسې غوښتنلیک) لپاره بیاغوښتنه کوئ



تاسو اوس په آلمان کې یاست، کوم چې د EU+ یو هېواد دی.
د EU+ هېوادونه دا دي:

د اروپایي اتحادیې 27 (European Union, EU) غړي هېوادونه عبارت دي له: اتریش، بلجیم، بلغاریه، کروئشیا، قبرس، چیک جمهوریت، ډنمارک، استونیا، فنلینډ، فرانسه، جرمني، یونان، هنگري، ایتالیه، لاتویا، لیتوانیا، لوکزمبورگ، مالټا، هالنډ، پولنډپورتگال، د ایرلینډ جمهوریت، رومانیه، سلواکیا، سلونیا، اسپانیه، سویډن او 4 نور هېوادونه: آیسلېنډ، لیچتېنستین، ناروې او سویټزرلنډ.



منځپانګې

3 دوهم یا ورپسې غوښتنلیک څه شی دی؟

5 کړنلاره څه ده؟

5 گام 1: ستاسو غوښتنلیک باید راجسټر شي او بیا وسپارل شي

9 گام 2: ستاسو د غوښتنلیک دمخه څیړنه

11 گام 3: په ورتوب باندې ستاسو د غوښتنلیک څیړنه

12 گام 4: ستاسو دغوښتنلیک په اړه پرېکړه

13 زما حقونه څه دي؟

17 زما مکلفیتونه څه دي؟

21 پایلې څه دي که چېرې زه خپل مکلفیتونه پوره نه کړم؟

23 تاسو به څانګرې مرسته ترلاسه کړئ که تاسو ورته اړتیا لرئ

24 که تاسو خپل هېواد ته ستنیدل غواړئ نو څه به وي؟

دوهم يا ورپسې غوښتنلیک څه شی دی؟

کله چې تاسو د EU+ په هر هېواد کې د دویم ځل یا ډېرو لپاره د نړیوال خونديتوب لپاره غوښتنه کوئ، ستاسو نوې غوښتنلیک ته دویم یا ورپسې غوښتنلیک ویل کیږي.

ستاسو نوی غوښتنلیک یو دوهم یا ورپسې غوښتنلیک دی حتی که ستاسو پخوانی غوښتنلیک په بل EU+ هېواد کې شوی وي.

دوهم یا ورپسې غوښتنلیک د هغه پخوانی پرېکړې په اړه یو اپیل (استیناف) نه دی چې تاسو ترلاسه کړی. تاسو یوازې په هغه صورت کې دوهم یا ورپسې غوښتنلیک کولی شئ کله چې ستاسو د پخواني غوښتنلیک په اړه کړنلاره (پروسجر) نهایی شوی وي. دا پدې مانا ده چې:

- تاسو دمخه د خپل پخواني غوښتنلیک په اړه پرېکړه ترلاسه کړې ده
 - هېڅ اپیل (استیناف) روان نه دی، او
 - د اپیل (استیناف) سپارلو د وخت حد پای ته رسېدلی.
- په ساده ډول د پخوانی پرېکړې سره ناموافق کېدل د نړیوال خونديتوب لپاره د بیا غوښتنې دلیل نه دی.

که چېرې تاسو دوهم یا ورپسې غوښتنلیک وکړئ، نو تاسو **نوي عناصر (لکه شواهد یا اسناد)** وړاندې کولو ته اړتیا لرئ کوم چې ستاسو د نړیوال خونديتوب ته د اړتیا حالت ادعا ملاتړ کوي.



نوي عناصر (اسناد) هغه عناصر دي چې ستاسو د نړيوال خونديتوب ادعا ملاتړ کوي او د کوم چې تاسو په خپل پخواني غوښتنلیک (غوښتنلیکونو) په جريان کې د وړاندې کولو وړتيا نه درلوده.

نوي عناصر نوي اسناد يا شواهد کېدی شي چې تاسو ترلاسه کړي يا ستاسو د وروستي غوښتنلیک په اړه د پرېکړې نېټې وروسته هغه پېښې چې پېښې شوي، د مثال په توګه:

- نوي پېښې چې له ستاسو سره پېښې شوي
- هغه نوې پېښې چې ستاسو په هېواد يا وطن کې پېښې شوي
- ستاسو په شخصي وضعیت کې بدلونونه.



په استثنايي توګه، نوي عناصر هم هغه عناصر کېدی شي چې ستاسو د تیر غوښتنلیک پرمهال پي شتون درلود، که چېرې د لاندې دلیلونو څخه یو پلي شي.

- ستاسو د پخواني غوښتنلیک په وخت کې ستاسو لپاره په دې نوي عناصرو پوهېدل ممکن نه وو.
- د ښه دلیل يا وچې لپاره، تاسو د دې نویو عناصرو په اړه خبرې نشئ کولی. پدې صورت کې، تاسو به د دې دلیلونو تشریح کولو ته اړتیا ولرئ.

هغه معلومات به په پام کې نیول کېږي کوم چې تاسو په خپل پخواني غوښتنلیک کې وړاندې کړي يا پيش کړي. په هر صورت ستاسو پخواني غوښتنلیک به بیا نه پلټل (خپرل) کېږي.

کرنلاره خه ده؟

چارواکو ته د خبر ورکولو وروسته چې تاسو بیا د نړیوال خونديتوب یا ساتني لپاره غوښتنه کوئ (کوم ته چې ورپسې (دوهم) غوښتنلیک هم ویل کیږي)، په کرنلاره کې یې ډیرگامونه شتون لري.

ګام 1. ستاسو غوښتنلیک باید ثبت شي او بیا وسپارل شي

ثبتولو او سپارلو کې لاندې اړخونه شامل دي.

ستاسو د ګوتو نښانې به واخیستل شي.



ستا عکس (فوتوګراف) به واخیستل شي.



له تاسو څخه به وغوښتل شي چې خپل ټول د هويت، سفر او نور اړوند اسناد او همدارنگه نوي اسناد چې تاسو سره ستاسو په ملکیت کې دي وړاندې کړئ.



له تاسو څخه به وغوښتل شي چې خپل د اړيکو جزئيات (پته، د تليفون يوه شمېره او د برېښنالیک يو ادرس) وړاندې کړئ.



تاسو کېدی شي يوه طبي کتنه ترسره کړئ.



تاسو او ستاسو شخصي سامان کېدی شي ولټول شي. ستاسو شخصي سامان ستاسو ملکیت پاتې کېږي او تاسو ته به بېرته درکړل شي، پرته له هغو شيانو څخه چې خطرناک گڼل کېږي.



له تاسو څخه به وغوښتل شي چې

- خپل شخصي توضیحات (جزئيات) او د خپلې کورنۍ د غړو په اړه معلومات چمتو (وړاندې) کړئ چې پدې هېواد يا بل EU+ هېواد کې استوگنه کوي (اوسېږي) (که چېرې کوم وي)؛
- د دوهم يا ورپسې غوښتنلیک د کولو د لیلونه تشریح کړئ.



له تاسو څخه به وغوښتل شي چې لاندې کارونه وکړئ.

- ټول هغه معلومات او اسناد وسپارئ چې ستاسو د غوښتنلیک ملاتړ لپاره شتون لري. پدې کې هغه نوي عناصر شامل دي د کوم پر بنسټ چې تاسو دوهم یا ورپسې غوښتنلیک جوړ کړی. نوي عناصر کېدای شي نوي حقایق یا شواهد وي چې دا وړاندیز کوي چې تاسو نړیوال خونديتوب ته اړتیا لرئ.

- د نړیوال خونديتوب لپاره خپل د پخوانیو غوښتنلیکونو په اړه پوښتنو ته ځوابونه ورکړئ.



هر هغه معلومات چې تاسو یې له چارواکو سره شریکوي به پټ پاتې کیږي. دا معلومات به هېڅکله له هغو کسانو سره شریک نه شي له چا څخه چې تاسو د خونديتوب غوښتنه کوئ.



◀ ستاسو د غوښتنلیک ثبتول او سپارل به کله او چیرته ترسره شي؟

ستاسو د نړیوال خونديتوب غوښتنلیک به د کډوالی او مهاجرینو د چارو فدرالي اداره کې په هغه پته او وخت باندې چې تاسو ته مخکې ویل شوي دي، ثبت شي. ثبتول باید لږترلږه د جوړولو یا د سکرینینګ پای ته رسېدو نه وروسته په ۵ ورځو کې دننه ترسره شي.

کله چه ستاسو غوښتنلیک ثبت شو، نو تاسو یې باید په هماغه نېټه او ساعت باندې، کوم چې تاسو ته دغوښتنلیک د ثبتولو پرمهال ذکر شوی وو، شخصاً په خپله وسپاری.

ستاسو د غوښتنلیک سپارل باید ستاسو د غوښتنلیک د ثبت نېټې څخه حد اکثر په 21 ورځو کې دننه ترسره شي.

په ځینو استثنايي مواردو کې باید تاسې د کډوالی او مهاجرینو د چارو اداره د خپل دغه نیت څخه، چه غواړئ غوښتنلیک اړانه کړی او وپې سپاری، دیوې فورمې څخه په استفادې خبر کړئ.

دا ډېره مهمه ده چې تاسو خپل غوښتنلیک وسپاری. که چېرې تاسو د خپل غوښتنلیک سپارلو کې پاتې راشئ، نو دا به بېرته اخیستل شوی وگڼل شي، ترهغه چې د دې پاتې راتللو وجه ستاسو له کنټرول څخه بهر وي. دا پدې مانا دی چې تاسو به د یو غوښتونکي په توګه خپل وضعیت، د ملاتړ او خدمتونو حق او په دې هېواد کې د پاتې کېدو حق وبایلئ.



د ثبتولو وروسته به تاسو یو رسمي سند ترلاسه کړئ. په هغه کې به دا تصدیق شوي وي، چه تاسې یو غوښتنلیک جوړ او ثبت کړئ دی.

تاسو باید دا سند همیش له ځانه سره ولرئ.



ګام 2. ستاسو د غوښتنلیک مقدماتي څیړنه

یوځل چې ستاسو غوښتنلیک وسپارل شي، بل ګام ستاسو د غوښتنلیک مقدماتي څیړنه ده.

د مقدماتي څیړنې پر مهال، چارواکي به ستاسو د سپارل شویو عناصرو ارزونه وکړي چې ایا په حقیقت کې نوي دي او ایا دا عناصر احتمال لري چې ستاسو د مخکیني غوښتنلیک پایله بدله کړي کوم چې رد شوې وو.



د مقدماتي څیړنې پر مهال، تاسو یوې مرکې ته رابلل کېدی شئ. که چېرې تاسو یوې مرکې ته راونه بلل شئ، نو مقدماتي څیړنه به یوازې په فایل کې د سپارل شویو عناصرو پریښت وي.



د مقدماتي څيړنې په پايله کې، ستاسو غوښتنلیک یا هم په پام کې نیول کېدی شي:

- د منلو وړ، یا
- د نه منلو وړ.

که چېرې ستاسو غوښتنلیک د منلو وړ وي، ستاسو غوښتنلیک به مخکې نور هم وڅيړل شي. دا پدې مانا دی چې تاسو به هماغه گامونه تعقیب کړئ لکه څنگه چې د معیاري پناه غوښتنې کړنلارې کې دي.

که چېرې ستاسو غوښتنلیک د منلو وړ نه وي، نو دا به نور ونه څيړل شي او کړنلاره به پای ته ورسېږي. چارواکي به تاسو ته د هغو وجو په اړه خبر درکړي چې ستاسو غوښتنلیک یې د نه منلو وړ وموندلو. تاسو ته به په لیکلي ډول د پرېکړې په اړه خبر درکړل شي. که چېرې تاسو د پرېکړې سره موافق نه یاست، نو تاسو د دې خلاف (پرضد) استیناف کولی شئ. تاسو یې لگښته د قانوني سلاکار/وکیل (وکیل/وکيلې) لپاره غوښتنه کولی شئ ترڅو تاسو سره استیناف کې مرستې وکړي.



ستاسو غوښتنلیک د منلو وړ دی که تاسو په خپل غوښتنلیک کې نوي عناصر وړاندې کړئ او دا نوي عناصر وړاندیز کوي چې تاسو نړيوال خونديتوب ته اړتیا لرئ.

ستاسو غوښتنلیک د نه منلو وړ دی که تاسو نوي عناصر وړاندې نه کړئ چې دا وړاندیز کوي چې تاسو نړيوال خونديتوب ته اړتیا لرئ.

که چهرې ستاسو غوښتنلیک د منلو وړ وموندل شي، نو لاندې ګامونه به پلي شي.

ګام 3. په وړتوبونو باندې ستاسو د غوښتنلیک څیړنه

که چهرې ستاسو غوښتنلیک د منلو وړ وي، چارواکي به د هغه وجو څیړنه وکړي چې تاسو پرې د نړیوال خونديتوب لپاره غوښتنه کوئ او تاسو ولې خپل هېواد ته بېرته ستنیدل نه غواړئ (کوم ته چې په وړتوبونو باندې څیړنه ویل کیږي). که چهرې ستاسو غوښتنلیک د منلو وړ وي، نو دا به هماغه ګامونه تعقیب کړي لکه څنګه چې د معیاري پناه غوښتنې کړنلارې کې دي. سره له دې، ستاسو د راتلونکي غوښتنلیک د څیړنې وخت ممکن ګړندی شي.

تاسو به یو شخصي مرکې ته راوبلل شئ، ترهغه چې واکمنه اداره ستاسو په فایل کې د عناصرو پربنسټ مستقیم مثبته پرېکړه وانخلي.



طبي معاینه

چارواکي کېدی شي له تاسو څخه د تیرو ځورونو یا جدي زیانونو نښو په اړه د طبي معاینې ترسره کولو غوښتنه وکړي. معاینه یې لګښته ده او له تاسو څخه به وغوښتل شي چې دې ته خپل رضایت ورکړئ.

تاسو ته به د معاینې د پایلو په اړه خبر درکړل شي، کوم چې ستاسو د غوښتنلیک په ارزونه کې به په پام کې ونیول شي. که د چارواکو لخوا د هېڅ معاینې غوښتنه ونشي، تاسو په خپل لګښت د معاینې غوښتنه کولی شئ.



چارواکي به تاسو ته په لیکلي ډول خبر درکړي چې آیا تاسو ته نړیوال خونديتوب درکړل شوی دی یا نه.



د استیناف درخواست کولو احتمال

که چېرې تاسو د پرېکړې سره موافق نه یاست، نو تاسو د هغې په وړاندې استیناف/اپیل کولی شئ.



ستاسو حقونه څه دي؟

د پاتې کېدو او د استقبال ملاتړ او خدمتونو ترلاسه کولو حق

که چېرې دا ستاسو لومړی ورپسې غوښتنلیک وي، په اصولو کې تاسو ته اجازه درکول کېږي چې د خپل غوښتنلیک تر څېړنې تمامیدو پورې پدې هېواد کې پاتې شئ.

! تاسو ته کېدای شي د خپل غوښتنلیک د څېړنې پرمهال د پاتې کېدو اجازه درنکړل شي که چېرې:

- دا ستاسو دویم یا نور ورپسې غوښتنلیک وي؛ یا
- تاسو د نړیوال خونديتوب لپاره یوازې د دې لپاره غوښتنه کړې وه چې له دې هېواد څخه خپله د نږدې ایستلو موده وځنډوئ.

! تاسو ته کېدای شي د استیناف (اپیل) د کړنلارې پر مهال د پاتې کېدو اجازه درنکړل شي. په دې صورت کې، چارواکي به تاسو ته د وجو په اړه خبر درکړي او که تاسو کولی شئ د استیناف (اپیل) کړنلارې پر مهال د پاتې کېدو اجازې غوښتنه وکړئ او څنگه.

ستاسو د پاتې کېدو پر مهال، تاسو به د استقبال ملاتړ او خدمتونه ترلاسه کړئ؛ سره له دې، دا ممکن د یوې اړونده واکمنې ادارې د انفرادي پرېکړې پر بنسټ محدود وي. تاسو د هغه استقبال ملاتړ او خدمتونو په اړه نور معلومات چې تاسو به یې ترلاسه کړئ په یوه جلا بروشر/رساله کې موملی شئ.



تاسو د شفاهي ژباړې ترلاسه کولو حق لرئ

که چېرې تاسو آلماني خبرې نه کوئ، یو ژباړونکی به ستاسو سره په راجستر کولو او ستاسو د غوښتنلیک د سپارلو پرمهال او همدارنگه ستاسو د شخصي مرکې پرمهال له چارواکو سره په اړیکه نیولو کې مرسته وکړي، که چېرې یوه ترسره شي. ژباړونکی ټی لگښته دی.



تاسو د خپلې شخصي مرکې لپاره د نارینه یا ښځینه ژباړونکي او مرکه کونکي غوښتنه کولی شئ، که چېرې دا تاسو سره په بشپړ ډول ځان څرگندولو کې مرسته کوي

ستاسو د وجو پورې اړه لري او که شتونوالی ولري، ستاسو غوښتنه به پوره شي.



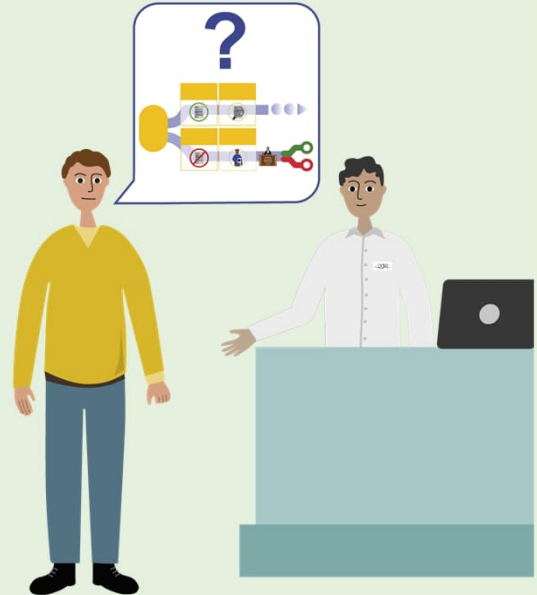
تاسو باخبره د پاتې کېدو او د وړيا قانوني مشورې غوښتنې حق لری

تاسو د پناه غوښتنې کړنلارې په جریان کې د قانوني مشورې، پرته څه لگښت څخه غوښتنه کولی شئ.

په هرصورت، تاسو د وړيا قانوني مشورې حقدار نشئ کېدی که چېرې:

- تاسو خپل وړسې غوښتنلیک یوازې د بېرته ستنیدو پروسیجر 'ودرولو' لپاره سپارلی وي، یا
- دا ستاسو دوهم (یا نور مخکې) وړسې غوښتنلیک دی.

تاسو د کډوالۍ او د مهاجرینو د چارو د فدرالي ادارې څخه په وړيا توگه د معلوماتو او حقوقي پوهاوي د تر لاسه کولو غوښتنه کولی شئ.



تاسو د قانوني یو سلاگر/سلاگرې (وکیل/وکیلې) سره په خپل لگښت مشوره کولی شئ

قانوني سلاگر/سلاگرې (هغه کس دی چې تاسو ته د چارواکو سره په معامله کې شخصي قانوني مرسته یا استازیتوب وړاندې کوي). دا ستاسو حق دی چې د پناه غوښتنې د کړنلارې په هره مرحله کې په خپل لگښت یو قانوني سلاگر/سلاگرې (سره مشوره وکړئ).

د استیناف پروسی په جریان کې د یو وړيا قانوني سلاگر (سلاگرې) غوښتنه کولی شئ، خو نه په هغه صورت کې چه تاسې خپله د حقوقي مشاور د لگښتونو د ورکولو مالي توان ولری.



که چیرې تاسې یو مشخص حقوقي مشاور یا مشاوره په نظر کې نیولې وي، نو هر خومره ژر د مربوطه ادارو سره د هغه د اړیکو جزئیات شریک کړئ. د خپل اوسني قانوني سلاگر(بلاگرې) جزئیات له چارواکو سره شریک کړئ ترڅو دوی ستاسو د غوښتنلیک په اړه هغوی خبر وساتي.

تاسو هلگرو ملتونو د کډوالو ادارې (UNHCR) یا نورو سازمانونو سره خبرې اترې کولی شئ

تاسو د پناه غوښتنې کړنلارې په هر ګام کې د UNHCR یا د دوی د شریک سازمانونو سره اړیکه او خبرې اترې کولی شئ.

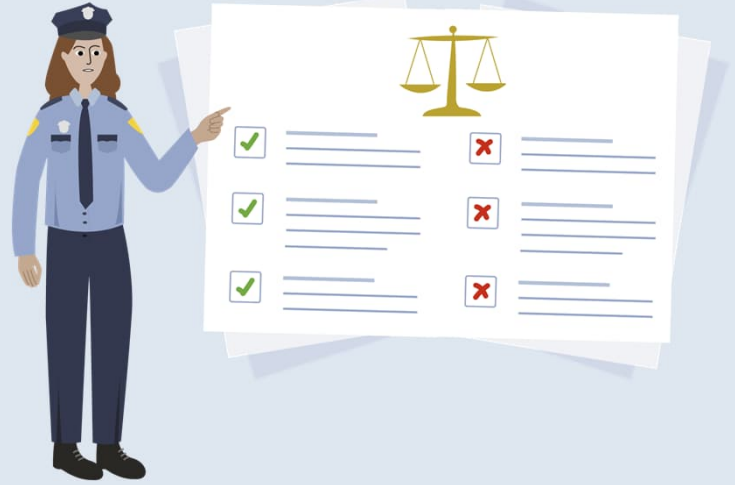
UNHCR د پناه‌تونکو او کډوالګوتو او حقونو ساتنه کوي.
UNHCR یا د دوی شریک سازمانونه پناه لټوونکو ته معلومات او مرسته هم وړاندې کوي.

د پناه غوښتنې کړنلارې په اړه د UNHCR د اړیکو جزئیات او همدارنګه معلومات د UNHCR په ویب پاڼې <https://help.unhcr.org/> کې موندل کېدی شي
تاسو بل کوم سازمان سره هم اړیکه نیولی شئ چې غوښتونکو ته قانوني مشوره یا بله مشوره وړاندې کوي.



ستاسو مڪلفيتونه ڇه دي؟

د دي هېواد قوانين تعقيب ڪري



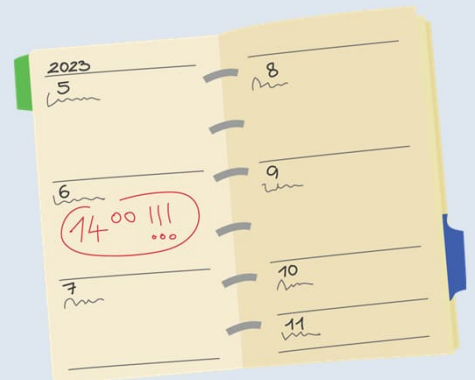
په هغه هېواد ڪي پاتي شئي چهرته چي تاسو د نړيوال خونديتوب لپاره غوښتنه ڪري ده

ڪوم بل EU+ هېواد ته د تللو هڅه مه ڪوي.
تاسو يوازې په هغه صورت ڪي بل EU+ هېواد
ته د سفر ڪولو اجازه لري ڪه چهرې تاسو ته د
چارواڪو لخواه د داسې ڪولو اجازه درڪرل شي.



ڊاڊ ترلاسه ڪري چي چارواڪي تاسو ته رسېدلي شي او دا چي تاسو خپل ملاقاتونو ته دوام ورڪري

تاسو بايد په حضوري ډول ټولو ملاقاتونو ڪي گډون وڪري
هرڪله چي د چارواڪو لخواه تاسو څخه داسې غوښتنه وشي.
ته بايد په وخت هلته شتون ولري. ڪه چهرې تاسو د ڪوم
جدي وجې له امله په يو ملاقات ڪي گډون نشي ڪولي، نو په
سمدستي توگه چارواڪو ته خبر ورڪري او وجه ورته تشریح
ڪري.



له چارواکو سره په بشپړه توګه همکاري وکړئ

کله چې وغوښتل شي، تاسو بايد لاندې کارونه وکړئ.

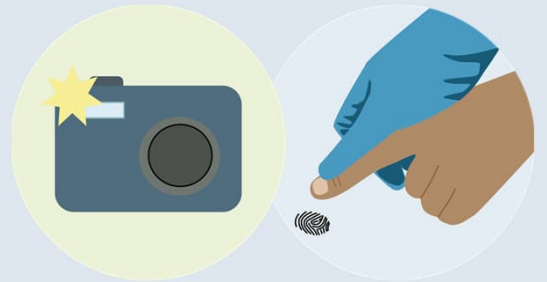
- د خپل غوښتنلیک ملاتړ لپاره خپل شخصي توضیحات، اسناد او نور اړونده معلومات وړاندې کړئ.



- د پېژندنې اسناد وړاندې کړئ. که تاسو دا موارد نلرئ، نو وچه یې تشریح کړئ.



- خپل د ګوتو نښانې او عکس (فوتوګراف) ورکړئ.



- په ټاکل شوې نېټه او ځای کې خپل غوښتنلیک وسپارئ.
- په شخصي مرکې کې ګډون وکړئ او د مرکې پر مهال پوښتنو ته ځواب ووايست.



- د خپل ځان او خپلو توکو د لټولو سره موافقه وکړئ، که چېرې ادارې د داسې کولو غوښتنه وکړي لټون به یوازې هغه وخت واقع شي چې اړین وي او کوم دلیل ولري. اداره به د لټون لپاره وچې تشریح کړي لټون به ستاسو په شان ستاسو د ورته جنس د یو کس لخوا ترسره شي او په داسې طریقه به ترسره شي چې ستاسو وقار ته درناوی کوي.



ستاسو د غوښتنليک د اعتبار لپاره هغه څه چې تاسو يې وایئ ډير مهم دي. له همدې امله تاسو اړتيا لرئ چې ايمانداره (صادق) اوسئ او د خپل پېژندنې، کورنۍ، اصلي هېواد، د نړيوال خوندیتوب لپاره غوښتنه کولو وجو په اړه پوره او سم معلومات ورکړئ.

تاسو کېدی شي هر هغه څه په یاد ونلرئ نو تاسو ممکن ټولو پوښتنو ته ځواب ورکولو وړ نه شئ. په دې صورت کې، ځوابونه مه ايجادوی بلکې تشریح يې کړئ چې تاسو يې په یاد نه لرئ.



د اړیکو سم جزئیات وړاندې کړئ او د اړیکه نیولو وړ اوسئ

چارواکي باید وکولای شي ستاسو د نړيوال خوندیتوب غوښتنليک په اړه تاسو سره اړیکه ونیسي.

که چېرې ستاسو پته، برېښنالیک یا د تلیفون شمېره بدله شي، نو سمدستي چارواکو ته خبر ورکړئ.

! په یاد ولرئ، تاسو باید آلمان پریښودئ پداسې حال کې چې ستاسو غوښتنليک خپرل کېږي.

که چېرې تاسو په یو مرکز کې میشته کېږئ، نو تاسو باید د چارواکو له اجازې پرته بل ځای ته لاړ نشئ.



ټول هغه معلومات او اسناد چې ستاسو د غوښتنلیک ملاتړ کوي د کډوالۍ او مهاجرینو د چارو د فدرالي ادارې اړونده نمایندګی ته وسپارئ

دا ممکنه ده چې تاسو ته به د یو شخصي مرکې لپاره بلنه درنګرل شي او کړنلاره به ډېره لنډه وي، یوازې یو څو ورځې یا حتی یوازې یو څو ساعته وخت واخلي. له همدې امله، دا مهمه ده چې تاسو پرته له ځنډه چارواکو ته ټولې هغه وچې او نوي عناصر وواياست د کومو لپاره چې تاسو بیاغوښتنه کوئ.

تاسو باید اصلي اسناد وړاندې کړئ، هر چېرې چې امکان لري. تاسو باید جعلي سند ونه سپارئ.

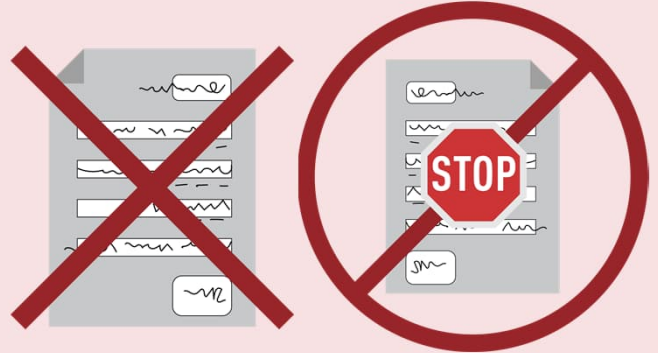
تاسو باید د غوښتنلیک سپارلو په وخت کې ژر تر ژره ټول معلومات او اسناد وسپارئ. که چېرې تاسو سره اسناد سمدستي موجود نوي، نو چه کله مو تر لاسه کړل، باید یې یا د پُست د لارې، یا یې شخصاً ستاسو په اړونده نمایندګی کې وسپارئ او یا هم د ایمیل له لارې service@bamf.bund.de ایمیل آدرس ته ولیرئ. د خپلې دوسې شمیره حتمي ورسره ولیکئ.



پایلی څه دي که چېرې تاسو خپل مکلفیتونه پوره نه کړئ؟

ستاسو د پناه غوښتنې کړنلاره به ودرول شي

ستاسو غوښتنلیک به بېرته اخیستل شوی یا رد شوی گڼل شي. دا پدې مانا دی چې تاسو کېدی شي د نړیوال خونديتوب لپاره د یو غوښتونکي پټوگه خپل وضعیت اوبټول اړوند حقونه له لاسه ورکړئ.



دا به پېښ شي که چېرې تاسو لاندې مواردو څخه انکار وکړئ:

- د معلوماتو ورکولو څخه کله چې د داسې کولو غوښتنه وشي
- د خپلوگوتونښانو یا عکس (ټوگراف) اخیستلو څخه
- خپله پته ورکولو څخه
- د خپلې شخصي مرکې په جریان کې پوښتنو ته ځواب ویلو څخه، که کومې وي

دا به هم پېښ شي که چېرې تاسو:

- پرته له کومې جدي وجې څخه په ټاکل شوي وخت حد کې خپل غوښتنلیک ونه سپارئ
- پرته له کومې جدي وجې څخه شخصي مرکې کې گډون ونکړئ
- چارواکو ته راپور ورنکړئ کله چې د داسې کولو غوښتنه وشي
- په هغه ځای کې پاتې نه شی چې تاسو پاتې کېدو ته مکلف یاست
- چارواکي تاسو سره اړیکه نشي نیولی
- هېواد پرېږدئ.

تاسو د پناه غوښتنې د کړنلارې پرمهال په هر وخت کې د خپل غوښتنلیک بېرته اخیستلو پرېکړه هم کولی شئ، د مثال په توگه، ځکه چې تاسو خپل هېواد ته د ستندیدو پرېکړه کړې. په دې صورت کې، تاسو به د نړیوال خونديتوب لپاره د یو غوښتونکي په توگه خپل وضعیت له لاسه ورکړئ.

د استقبال ځینې ډول او ځینې خدمتونه کېدی شي کم یا لغوه شي

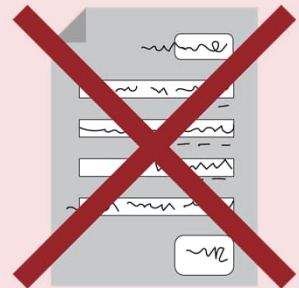
په ځینو مشخصو شرایطو کې د خدماتو وړاندې کوونکې ادارې کولی شي چه د ملاتړ د ځینې ډولونو یا د ځینې خدمتونو د کمولو یا لغوه کولو پرېکړه وکړي. د خدماتو وړاندې کوونکې ادارې به په لیکلي ډول د داسې پرېکړې په اړه خبر درکړي وروسته لدې چې دوی ستاسو د حالت ارزونه وکړي.



ستاسو غوښتنلیک کېدی شي په منفي توګه اغیزمن شي

که تاسو د خپلې پېژندنې یا غوښتنلیک پورې اړوند ګمراه کونکي یا غلط معلومات چمتو کوئ، یا که تاسو اسناد له منځه وړئ یا غیر قانوني جوړوئ، دا کېدی شي ستاسو په غوښتنلیک منفي اغیزه ولري، د مثال په توګه په لاندې ډول.

- ستاسو غوښتنلیک کېدی شي رد شي او تاسو کېدی شي نړیوال خونديتوب ترلاسه نکړئ.



- ستاسو غوښتنلیک کېدی شي د پناه غوښتنې د پولې په کرڼاره کې وخپړل شي (که داسې وشي، تاسو به په کرڼاره باندې ځانګړي معلومات ترلاسه کړئ).

له تاسو څخه نړیوال خونديتوب هم اخیستل کېدی شي که چېرې چارواکي وروسته ومومي چې تاسو د پناه غوښتنې کرڼارې په جریان کې رښتیا نه دي ویلي.

تاسو به ځانگړې مرسته ترلاسه کړئ که تاسو ورته اړتیا لرئ

تاسو باید چارواکو ته ژر تر ژره خبر ورکړئ که تاسو کوم ځانگړي ملاتړ ته اړتیا لرئ. دا اړتیاوې د مختلفو حالاتو لکه امیندواری، ناروغۍ یا د رواني، فزيکي يا جنسي تاوتریخوالي تجربو څخه راپورته کېدای شي.

چارواکي به ستاسو حالت و ارزوي او ممکن د پناه غوښتنې په کړنلاره کې ستاسو ډگ ډون اسانولو لپاره اضافي ملاتړ چمتو کړي. د مثال په توګه، دوی کېدی شي ستاسو قضیې ته تخصصي کارکوونکي وټاکي یا د پناه غوښتنې کړنلارې اوږدوالی تنظیم کړي.



👉 که تاسو خپل هېواد ته ستنیدل غواړئ نو څه به وي؟

د پناه غوښتنې د کړنلارې په جریان کې هر وخت، تاسو پرېکړه کولی شئ چې په خپله خوښه بېرته ستانه شئ:

- خپل هېواد ته یا
 - د ټرانزیت هېواد یا بل دریم هېواد ته، که تاسو د داسې کولو حق لرئ.
- که تاسو په خپله خوښه د بېرته ستنیدو پرېکړه وکړئ، ستاسو د پناه غوښتنې کړنلاره به ودرول شي یا رد شي او تاسو به نور په آلمان کې د پاتې کېدو حق ونلرئ.
- که تاسو په خپله خوښه بېرته ستنیدل غواړئ، نو اړونده ادارو ته مراجعه وکړئ.

Bundesamt für Migration und Flüchtlinge – Rückkehrhotline

Frankenstraße 210

90461 Nürnberg

تلیفون: 0 – 49 911 943

فکس: 1000 - 49 911 943

تاسو ممکن د خپل خوندي او قانوني بېرته ستنیدو لپاره مشوره او همدارنگه مرسته ترلاسه کړئ.



د معلوماتو د ترلاسه کولو تایید

یو چارواکی به له تاسو څخه پوښتنه وکړي چې دا تایید کړئ چې تاسو دا معلومات ترلاسه کړي. که چېرې تاسو په یو څه نه پوهېږئ یا که تاسو اضافي پوښتنې لرئ، تاسو تل پوښتنه کولی شئ.







دا بروشر یوازې د معلوماتو موخو لپاره دی. دا پخپله حقونه یا مکلفیتونه نه رامینځته کوي. د اروپایي ټولني د پناه غوښتنې ادارې (EUAA) د دې موادو اصلي برخه چمتو کړې ده، او د دې بروشر بیا تولید او بدلون یوازې د EU غړو هېوادونو لپاره د EUAA لخوا اجازه لري. EUAA د EU غړو هېوادونو یا کوم بل مسؤل دریم اړخ لخوا پدې بروشر کې د شامل شوي معلوماتو د دقت، محتوا، بشپړتیا، قانونیت یا باوري توب لپاره هېڅ ذمه واری یا مسؤلیت نه مني. نه EUAA او نه هم د EUAA په استازیتوب، هېڅ شخص په دې بروشر کې د موندل شوي معلوماتو کارولو ذمه واری نه لري.

European Union Agency for Asylum, 2025 ©

ISBN 000-00-00-00000-0
doi: 00.0000/00000000
AA-00-00-000-PS-C

